



L'azienda produttrice si riserva il diritto di apportare in qualunque momento senza preavviso, modifiche a prodotti o accessori. Tutti i diritti sono riservati. Ogni tipo di riproduzione, anche parziale, del testo o delle illustrazioni senza autorizzazione della Den Tag è proibito.

Der Hersteller behaltet sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an seinen Produkten ohne Vorbescheid vorzunehmen.
Alle Rechte vorbehalten. Die Reproduktion der Bilder dieses Kataloges, ganz oder teilweise, ohne Genehmigung von Den Tag ist untersagt.

The manufacturer reserves the right to modify products or accessories at any time without prior notice.
All rights reserved. Reproduction of the images and texts in this catalog by any means, whole or in part, without Den Tag permission is prohibited.

Le fabricant se réserve le droit de modifier ses produits ou accessoires à tout moment et sans préavis.
Tous droits réservés. Toute reproduction des images et text de ce catalogue, quelle qu'elle soit, doit faire l'objet d'un accord préalable entre Den Tag et l'acheteur.

Rev. 1

Copia n.



® DenTag



01

Sonde • Zahnsonden • Explorers • Explorateurs

02

Strumenti per trattamenti canalari • Nervinstrumente
Root canal instruments • Instruments à canaux

Le sonde

Sono strumenti di valutazione e misurazione e non dovrebbero venire mai usate per rimuovere il tartaro dentale. All'interno di questa categoria di strumenti possiamo distinguere essenzialmente due diverse famiglie di sonde, le parodontali e gli specilli.

Le sonde parodontali

Sono usate essenzialmente per misurare la profondità del solco e delle tasche parodontali, hanno la punta arrotondata per non traumatizzare i tessuti. Sono quindi strumenti dotati di tacche di riferimento codificate al fine di poter effettuare misurazioni precise. Vanno inseriti sotto la gengiva marginale parallelamente alla superficie del dente e lungo il suo asse principale. La misurazione si effettua spingendo delicatamente la punta dello strumento fino ad arrivare al fondo del solco o della tasca. Una resistenza soffice ed elastica, all'incirca come una striscia di gomma tesa, sarà il segnale del raggiungimento della base. A questo punto si potrà effettuare la misurazione della profondità leggendo le indicazioni sulle tacche dello strumento. Una resistenza dura e solida, durante la misurazione, è segnale di presenza di tartaro.

Le sonde Specilli

Sono usate per rilevare la presenza di tartaro, di carie, d'irregolarità superficiali del dente, di sporgenze e margini aperti nelle ricostruzioni e di zone decalcificate e lesioni cariose.

Vi sono diversi tipi di sonde specilli:

- a) **Specillo curvo** (fig. 03) usato per il rilevamento del tartaro e delle carie. Ottimo per scoprire il tartaro nelle tasche profonde e nelle biforcationi. La punta sottile permette una buona sensibilità tattile ed un buon adattamento sub-gengivale a tutte le superfici dentali. La parte posteriore della punta si può accostare alla base della tasca senza lacerare la giunzione epiteliale.
- b) **Specillo tipo "Orban"** (fig. 17) usato principalmente per il rilevamento del tartaro sub-gengivale. Strumento principale di rilevamento nelle tasche strette e profonde nelle quali può essere adattato senza attuare una sconveniente dislocazione dei tessuti. La parte posteriore della punta può essere accostata al fondo della tasca senza lacerare la giunzione epiteliale.
- c) **Specillo a uncino di pastore** (fig. 23) usato principalmente nella ricerca delle carie. Generalmente troppo rigido e spesso per avere una buona sensibilità tattile. La sua forma impedisce un buon adattamento nelle zone interproximali, biforcationi e tasche profonde. Non si consiglia di ricercare il tartaro con la punta diretta verso l'epitelio poiché si potrebbe perforare la giunzione.

Zahnsonden

Sind Untersuchungs- und Meßinstrumente, die keinesfalls zur Zahnsteinentfernung verwendet werden dürfen. Diese Instrumentenkategorie kann in zwei verschiedene Sondengruppen eingeteilt werden: Parodontometer und Zahnsonden.

Parodontometer

Werden vor allem zum Messen von Zahnfleischsaum- und Zahnfleischtaschentiefe verwendet. Die abgerundete Spitze des Arbeitsteiles bietet Schutz vor Gewebeverletzungen. Um präzise Messungen zu ermöglichen, sind diese Instrumente mit codierten Meßkerben versehen. Die Messung erfolgt durch sanftes Vorschieben des Instruments parallel zum Zahn und entlang dessen Hauptachse unter den Zahnfleischsaum und bis in die Tiefe der Zahnfleichtasche. Ein weicher und elastischer Widerstand, wie bei einem gespannten Gummiband, ist ein Zeichen dafür, daß der Zahnfleichtaschenboden erreicht ist. Nun kann die Zahnfleichtaschentiefe auf den Meßkerben des Instruments abgelesen werden. Ein harter und fester Widerstand während der Messung ist ein Zeichen für das Vorhandensein von Zahnstein.

Die Zahnsonden

Werden zum Erstellen von Zahnstein, Zahnausfällen, unregelmäßigen Zahnoberflächen, Knochenerhebungen und offenen Rändern bei Rekonstruktionsarbeiten, entkalkten und kariösen Bereichen verwendet. Es gibt unterschiedliche Arten von Zahnsonden:

- a) **Gebogene Sonde** (Abb. 03) zum Erstellen von Zahnstein und Zahnausfällen, die sich auch ausgezeichnet zum Feststellen von Zahnstein in tiefen Zahnfleichtaschen und bei Zahnwurzelgängen eignen. Der feine Sondenkopf gewährleistet ein gutes Tastgefühl und ausgezeichnete subgingivale Anpassung an alle Zahnoberflächen. Der hintere Teil des Sondenkopfes läßt sich bis auf den Boden der Zahnfleichtasche einführen, ohne daß dabei das epitheliale Bindegewebe verletzt wird.
- b) **Sonde vom Typ "Orban"** (Abb. 17), die vor allem zum Erstellen von subgingivalem Zahnstein dienen und problemlos in enge und tiefe Zahnfleichtaschen eingeführt werden können, ohne Gewebelokationen zu verursachen. Der hintere Teil der Sonden spitze läßt sich bis auf den Zahnfleichtaschenboden einführen, ohne daß dabei das epitheliale Bindegewebe verletzt wird.
- c) **Hakensonden** (Abb. 23), die vor allem zum Erstellen von Karies dienen und zu hart und zu dick sind, um ein gutes Tastgefühl zu ermöglichen. Auf Grund ihrer Form sind diese Sonden für interproximale Bereiche, Zahnwurzelgängen und tiefe Zahnfleichtaschen ungeeignet. Um eine Perforation des epithelialen Bindegewebes zu vermeiden, sollte der Sondenkopf nicht direkt auf das Epithel gerichtet werden.

Strumenti per trattamenti canalari

Pluggers - Questi strumenti si usano in endodonzia e nelle otturazioni canalari per misurare la profondità del canale in funzione della successiva devitalizzazione.

Spreaders - Con la punta scaldata si usano per sciogliere la guttaperca

Explorer

Are instruments used to examine and measure. They should never be employed to remove dental tartar. This category of instruments can basically be divided into two different families: periodontal and explorer.

Periodontal explorer

Are essentially used to measure the depth of the periodontal groove and pockets. Their tips are rounded to prevent damage to tissues. These instruments are equipped with coded reference notches that enable precise measurements to be taken. The instrument is inserted under the marginal gingiva. It is held parallel to the surface of the tooth, and along its main axis. Measurement is taken by gently pushing the tip downwards until it reaches the groove or pocket. A soft, elastic resistance (somewhat like a taut strip of rubber) is felt when the bottom is reached. At this point, the depth can be measured on the notches in the instrument. A hard, solid resistance during measurement indicates the presence of tartar.

Explorer probes

Are used to detect the presence of tartar, caries and surface irregularities on the tooth, protrusions and open junctions in reconstructions, decalcified areas, and lesions due to caries. Basically, there are various types of explorer probes:

- a) **The curved explorer** (Fig. 03), which is used to detect tartar and caries. Excellent for revealing tartar in deep pockets or bifurcations. The thin tip provides good tactile sensitivity. It also enables the instrument to adapt properly to the sub-gingival environment and to any kind of tooth surface. The back of the tip can be placed against the base of the pocket without lacerating the epithelial junction.
- b) **"Orban"-type explorer** (fig. 17), which is principally used to reveal subgingival tartar in tight, deep pockets since it adapts to these areas without causing inconvenient dislocation of the tissues. The back of the tip can be placed against the bottom of the pocket without lacerating the epithelial junction.
- c) **Explorer with shepherd's hook** (fig. 23), which is principally used to search for caries. Generally, it is too rigid and thick to provide good tactile sensitivity. Its shape prevents it from adapting to interproximal areas, bifurcations and deep pockets. Not recommended for revealing tartar by direct application of the tip on the epithelium because the junction could be perforated.

Explorateurs

Sont des instruments d'évaluation et de mesure; elles ne devraient jamais être utilisées pour enlever le tartre dentaire. Au sein de cette catégorie d'instruments, nous pouvons distinguer principalement deux différentes familles de sondes, les sondes parodontales et les explorateurs.

Les sondes parodontales

Sont surtout utilisées pour mesurer la profondeur de la crevasse et des poches parodontales; leur pointe est arrondie pour ne pas traumatiser les tissus. Ce sont des instruments munis d'encoches de référence codifiées afin de pouvoir effectuer des mesures précises. Elles doivent être insérées sous la gencive marginale parallèlement à la surface de la dent et le long de son axe principal. La mesure s'effectue en poussant délicatement la pointe de l'instrument jusqu'à arriver au fond de la crevasse ou de la poche. Une résistance souple et élastique, un peu comme une bande de caoutchouc tendue, sera le signal que la base a été atteinte. A ce point, on pourra mesurer la profondeur en lisant les indications sur les encoches de l'instrument. Une résistance dure et solide, pendant la mesure, signale la présence de tartre.

Les explorateurs

Sont utilisées pour détecter la présence de tartre, de caries, d'irrégularités superficielles de la dent, de saillies et de marges ouvertes dans les reconstructions, de zones décalcifiées et de lises dentaires. Il y a divers types de explorateurs:

- a) **Explorateur courbe** (fig. 03) utilisé pour la détection du tartre et des caries. Excellent pour découvrir le tartre dans les poches profondes et dans les bifurcations. La fine pointe permet une bonne sensibilité tactile et une bonne adaptation sub-gingivale sur toutes les surfaces dentaires. La partie postérieure de la pointe peut être approchée de la base de la poche sans lacerer le joint épithélial.
- b) **Explorateur type "Orban"** (fig. 17) utilisé principalement pour la détection du tartre sub-gingival. Instrument principal de détection dans les poches étroites et profondes dans lesquelles il peut être utilisé sans provoquer un ennuyeux déplacement des tissus. La partie postérieure de la pointe peut être approchée du fond de la poche sans lacerer le joint épithélial.
- c) **Explorateur à crochet de berger** (fig. 23) utilisé principalement pour la recherche des caries. Généralement trop rigide et épais pour avoir une bonne sensibilité tactile. Sa forme empêche une bonne adaptation dans les zones interproximales, les bifurcations et poches profondes. Il est déconseillé de rechercher le tartre avec la pointe dirigée vers l'épithélium car on risque ainsi de perforer le joint.

Strumenti per trattamenti canalari

Pluggers - Questi strumenti si usano in endodonzia e nelle otturazioni canalari per misurare la profondità del canale in funzione della successiva devitalizzazione.

Spreaders - Con la punta scaldata si usano per sciogliere la guttaperca

Root canal instruments

Pluggers - These instruments are used in endodontics and to measure the depth of the root canal for subsequent devitalisation when executing root canal fillings.

Spreaders - The heated tip is used to melt gutta-percha.

Instruments à canaux

Pluggers - Ces instruments sont utilisés en endodontie et pour les obturations du canal dentaire pour mesurer la profondeur du canal en fonction de la dévitalisation successive.

Spreaders - Ils sont utilisés, avec la pointe chauffée, pour faire fondre la gutta-percha.

Sonde doppie millimetrate
Parodontometer doppelendig
Double-ended periodontal probes
Sondes parodontales doubles



01



fig.CP11/23
0121.A0.23/CP11
0121.G0.23/CP11
0121.L0.23/CP11

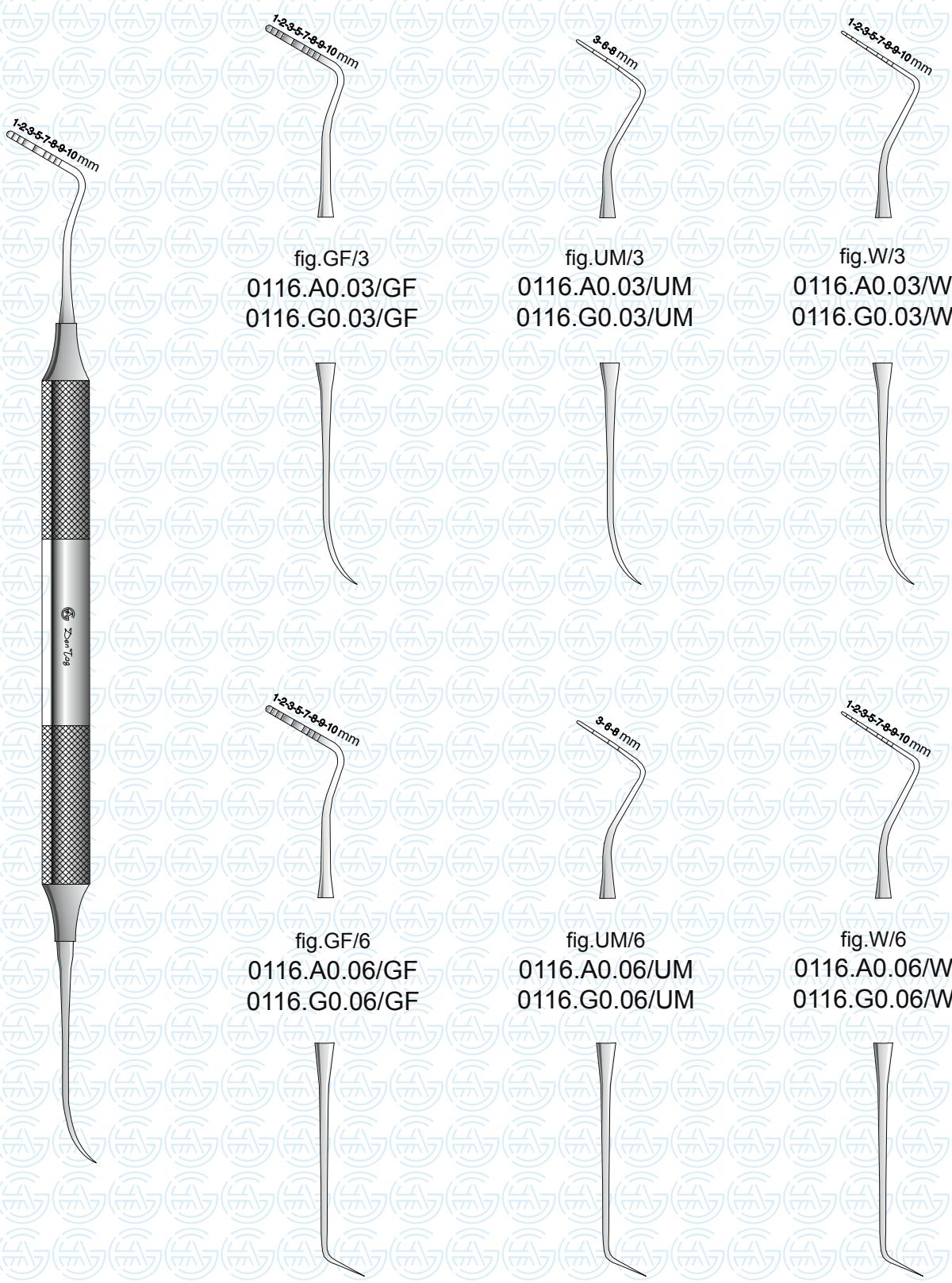


fig.CP12/23
0121.A0.23/CP12
0121.G0.23/CP12
0121.L0.23/CP12



Williams/Goldman-Fox
0117.A0.GF/W
0117.G0.GF/W

01



Sonde doppie millimetrante
Parodontometer doppelendig
Double-ended periodontal probes
Sondes parodontales doubles



fig.GF/17
0116.A0.17/GF
0116.G0.17/GF



fig.UM/17
0116.A0.17/UM
0116.G0.17/UM



fig.W/17
0116.A0.17/W
0116.G0.17/W



fig.GF/23
0116.A0.23/GF
0116.G0.23/GF



fig.UM/23
0116.A0.23/UM
0116.G0.23/UM



fig.W/23
0116.A0.23/W
0116.G0.23/W



01



fig.2
0110.A0.02
0110.G0.02



fig.2A
0110.A0.02A
0110.G0.02A



fig.23
0110.A0.06/23
0110.G0.06/23



fig.3
0110.A0.03
0110.G0.03



fig.23/17
0110.A0.23/17
0110.E0.23/17
0110.G0.23/17



fig.6/3
0110.A0.06/03
0110.G0.06/03
0110.L0.06/03



fig.23/17A
0110.A0.23/17A
0110.E0.23/17A
0110.G0.23/17A
0110.L0.23/17A



Sonde doppie
Zahnsonden doppelendig
Double-ended explorers
Explorateurs doubles



01



fig.UT 1/2
 0110.A0.UT1/2
 0110.G0.UT1/2



fig.16/17
 0113.A0.16/17
 0113.G0.16/17



fig.16/23
 0113.A0.16/23
 0113.G0.16/23
 0113.L0.16/23



Nabers 1
 0119.A0.01N
 0119.G0.01N



Nabers 2
 0119.A0.02N
 0119.G0.02N

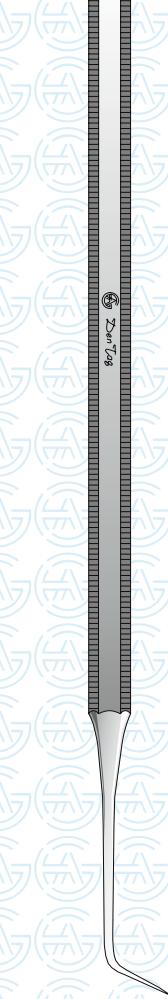


fig.5/6
 0110.E0.5/6